

入侵烏克蘭的一百天：

中俄兩國 戰爭敘事比較分析

亞洲事實查核實驗室 (ASIA FACT CHECK LAB)

DETECTOR MEDIA

台灣民主實驗室 (DOUBLETHINK LAB)

IRI BEACON PROJECT



► 背景

多年以來，俄羅斯一直對烏克蘭進行各種行動。但2022年俄羅斯入侵烏克蘭以後，俄羅斯的宣傳敘事進一步加強，並採用了更新的資訊和操縱策略，並將輿論操作擴展到全球範圍內。這些敘事主要集中在以下三大類別：俄羅斯入侵烏克蘭、詆毀西方大國，以及反俄製裁的經濟後果。值得注意的敘事包括誇大烏克蘭極右翼甚至納粹分子的影響來為俄羅斯全面入侵烏克蘭辯護，以及西方如何利用烏克蘭來達成西方自己的目標。

在俄羅斯入侵烏克蘭之後的100天內，台灣民主實驗室(Doublethink Lab)監測了中文語境的敘事，發現其頻繁重複俄羅斯的話術，比如「去納粹化」和「美國生物實驗室」等。其他引人注意的敘事包括使用「特別軍事行動」來描述俄羅斯對烏克蘭的侵略，並將責任歸咎於美國和北約。此外，中俄兩國的官方媒體之間存在合作。2015年，俄羅斯最有影響力的媒體之一《今日俄羅斯》(RT)與中國中央電視台簽署了協議。中國的中央廣播和電視媒體都和俄羅斯報紙《俄羅斯報》(Rossiyskaya Gazeta)有內容合作。自俄羅斯入侵烏克蘭以來，可以觀察到，中國官方媒體在不斷重複俄羅斯的話術。

儘管俄羅斯和中國在俄羅斯入侵烏克蘭事件上的高度一致早已被各方觀察到，但大多數的研究仍集中在分析中俄兩國宣傳術以及對各自國家的影響上。

► 研究目的

這個簡報是Detector Media、IRI Beacon Project、台灣民主實驗室、隸屬於自由亞洲電台的亞洲事實查核實驗室的聯合項目。簡報旨在研究俄羅斯和中國關於俄羅斯入侵烏克蘭的敘事之間的一致性，並嘗試對俄語和中文的敘事進行比較分析。在本報告中，我們首先概述對中文和俄語資訊空間，並探討兩個資訊空間之間的相似之處。然後，我們試用一種新的比較研究方法來分析我們收集的數據，並說明這種方法的局限以及下一步的研究方向。

我們研究方法試圖回答以下問題：

- 關於俄羅斯入侵烏克蘭的敘事在俄語和中文資訊空間中的傳播是否一致？
- 這些敘事之間是否有不同點？
- 是否存在某種行為模式？

► 中文和俄語資訊空間概述

研究對象是在各種網路平台上發布消息或內容的機構，並根據其接近權力中心的程度分為兩類。中文和俄語資訊空間共同採用的一種常見策略是高級別機構與其他非正式內容生產者或低級別機構之間的合作。

在台灣民主實驗室的報告《宣傳分析：中國資訊生態系統中不同機構如何描繪烏克蘭戰爭》中，高級別機構包括政府部門和國家媒體，而低級別機構則包括中共網信辦媒體白名單中列出的機構或已知與官員密切合作的機構以及民營的內容農場。而在俄語資訊空間中，高級別機構包括俄羅斯外交部、俄羅斯大使館、國防部長和總統辦公室，包括它們的社交媒體辦公室。另一個高級別角色是俄羅斯官方媒體。

高級別機構和低級別機構在傳播資訊時確實會協作，但在總體基調和敘事方面存在明顯的決策層次結構。總的來說，高級別角色設定基調和敘事，低級別機構會回應、擴展或製作補充材料。有時候，低級別機構可能會首先在資訊空間中發起一個敘述，而高級別機構會隨後建立討論的基調。

在俄語資訊空間中，可以區分出兩個主要的資訊傳播路徑：自上而下的人工路徑和水平的自然路徑

自上而下的人工路徑和水平的自然路徑

自上而下的人工路徑



從上到下的方法發布的資訊會根據俄羅斯或目標國家目標地區的當前政治或地緣政治需求進行調整。這些敘事來自俄羅斯國家渠道和媒體。雖然分享這些資訊的人不一定是親俄的，但他們通常屬於反美、反北約、反歐盟(EU)或反烏克蘭的機構。

水平的自然路徑



水平的自然路徑是一種複雜的策略，本質上是將敘事在特定國家當地的資訊空間內，根據當地背景和當前政治事件進行調整，以適應本地多種受眾群體的需求。這些資訊通常通過俄羅斯和/或親俄的網路傳播。例如，歐盟、美國或北約在與當地政府合作支持烏克蘭的每個決策通常都會產生反烏克蘭和/或反政府的資訊。這種資訊往往伴隨著「援烏會導致戰爭升級」或「援烏會削弱本國國防能力」之類的威脅類內容。

▶ 社交媒體平台



中國的社交媒體平台都受到政府言論審查，像微博這樣的平台和社交媒體應用程式都會根據中國政府的法規要求，進行監控和刪帖。

俄羅斯使用的主要社交媒體平台是為西方受眾而設計的西方平台。唯一的例外是 Telegram，在不同的受眾群體中影響力不斷增長。Viber 和 VKontakte 主要面向俄語受眾。

▶ 方法論

如上所述，學界已觀察到中國和俄羅斯關於俄羅斯入侵烏克蘭的敘事之間存在一定程度的契合，特別是中國網路資訊空間內多次重複俄羅斯的敘事。但目前的分析只是將兩國話術分別進行分析，卻沒有將中國和俄羅斯話術進行對比的研究。鑑於我們的研究只是個試點項目，本報告所使用的方法論只是個初步的框架。本文將在結尾處討論該方法論的局限性和未來的研究方向。

我們的中俄敘事比較分析採用了定性和定量相結合的方法。本文研究了與2022年俄羅斯入侵烏克蘭相關的俄羅斯和中國敘事，並收集了2022年2月12日至5月31日，或俄烏戰爭爆發之後100天內的敘事。這些敘事是在烏克蘭和台灣的網路資訊空間觀察到的。台灣民主實驗室之前在我們的報告中收集了關於俄羅斯入侵烏克蘭的中國敘事：《烏克蘭生化實驗陰謀論在中文推特的傳播》、《分析：烏克蘭如何在中國網路資訊空間中被納粹化？》以及《宣傳分析：中國資訊生態系統中的不同機構如何描繪俄烏戰爭》。

▶ 敘事分析方法

在之前由台灣民主實驗室收集的這些敘事中，研究人員編制了一個包括以下內容的電子表格：(1) 敘事（翻譯成英語），(2) 來源，(3) 來源檔案，(4) 日期，以及 (5) 時間。然後將該電子表格發送給Detector Media研究人員，以編製觀察到的類似敘事的相同電子表格。

台灣民主實驗室和Detector Media查看了完成的電子表格，並選擇了在台灣和烏克蘭資訊空間中都觀察到的三個話術進行分析：(1) 生物武器實驗室理論，(2) 關於布查大屠殺的敘事，以及 (3) 關於制裁俄羅斯的敘事。

這些敘事之所以被選擇，是因為它們在兩個資訊空間中都被觀察到。在分析中遇到的一個挑戰是，一些關於俄烏戰爭的俄羅斯話術早在2022年俄羅斯入侵烏克蘭之前就已經長期傳播。例如，「烏克蘭去納粹化」自2014年以來就被系統地講述。然而，我們收集的資料僅限於從2022年2月12日到2022年5月31日之間，並不包括俄羅斯入侵烏克蘭之前的任何觀察。因此，研究人員選擇了與生物武器實驗室理論、布查大屠殺和俄羅斯制裁有關的敘事進行分析，因為這些事件發生在所選時間範圍內。然後，根據人物、故事寓意和操縱技巧對敘事進行了分析。

人物被進一步細分為以下子類別：(1)英雄、(2)反派、(3)受害者、(4)棋子。下面的圖1概述了每個子類別的定義。此外，還評估了每種敘事的故事寓意。故事寓意定義為每個敘事想讓受眾接受的關鍵資訊。通過這種分析，可以在兩個資訊空間中觀察到的敘事中識別出整體主題。

圖1. 人物及其定義

人物	定义
英雄	在面對逆境時因其勇氣而受到欽佩的人。
反派	反對英雄或對某人某物持有敵意的人；敵手。
受害者	因某人或某物的行動而受到傷害、損害、被殺害或遭受了苦難的人。
棋子	一個沒有真正權力但被他人用來實現某事的人。

▶ 研究時間軸分析的方法

時間軸分析法，是本報告數據分析的一個重要組成部分。將俄語和中文資訊空間中出現的敘事進行可視化，我們就可以將其按時間順序排列，並對兩個時間軸進行初步比較分析。

俄語和中文的資料首先按照在各自資訊空間中首次出現的敘事的日期和時間在電子表格中排序。然後，檢查資料以確保來自兩個不同空間的敘事具有可比性。隨後，兩組資料被編製成一個合併的時間軸，在這個時間軸中，關於俄羅斯入侵烏克蘭的敘事在俄語和中文資訊空間中重疊並按時間順序做成可視化的圖表。

研究結果

敘事分析

敘事分析表明，總體而言，中國敘事在普通話資訊空間中以低成本的方式重複俄語敘事。在三個敘事都觀察到的一種技術是在普通話語境中間接或直接引用俄羅斯官員或俄羅斯媒體的言論（參見圖2）。在俄羅斯入侵烏克蘭的俄羅斯話題上，兩個資訊空間之間的敘事幾乎沒有什麼區別。



圖2：微博帖子引用了衛星通訊社的報導：伊戈爾·基里洛夫中將表示，來自美國實驗室的天花病毒可能已經落入恐怖分子手中。

對三種敘事的人物分析表明，兩個資訊空間中出現兩個主題：1

- 1) 反美和反西方情緒；
- 2) 將俄羅斯定位為受害者和英雄。

在生物武器實驗室陰謀論中，俄羅斯在兩個資訊空間中都扮演了英雄和受害者的雙重身份。總體上，兩個資訊空間中的宣傳都旨在推動一個敘事，即美國和烏克蘭正在合作攻擊俄羅斯。此外，兩個資訊空間都努力將俄羅斯塑造成一個善意角色或英雄，與被塑造為侵略者或反派的美國形成鮮明對比。在這種敘事中，烏克蘭扮演的是次要的角色，而不是主要的侵略者。



圖3.《新聞報》報導稱，俄羅斯國防部已經收到了與烏克蘭生物武器開發有關的文件。



圖4. 微博帖子報導俄羅斯國防部表示確認了一份涉及製造生物武器的美國官員名單。

在針對俄羅斯制裁的敘事中，俄羅斯通常被描繪成受害者。與俄羅斯制裁相關的敘事大部分試圖以營銷恐懼的方式來阻止國際社會對俄羅斯的製裁。這些恐懼營銷經常包括因果推斷，比如俄羅斯制裁將引發全球危機。此外，這些敘事還經常強調制裁作為有效工具的限制性。此外，在中俄兩個資訊空間觀察到的敘事都突出了西方機構和國際社會在俄羅斯制裁問題上存在的分歧和對立。

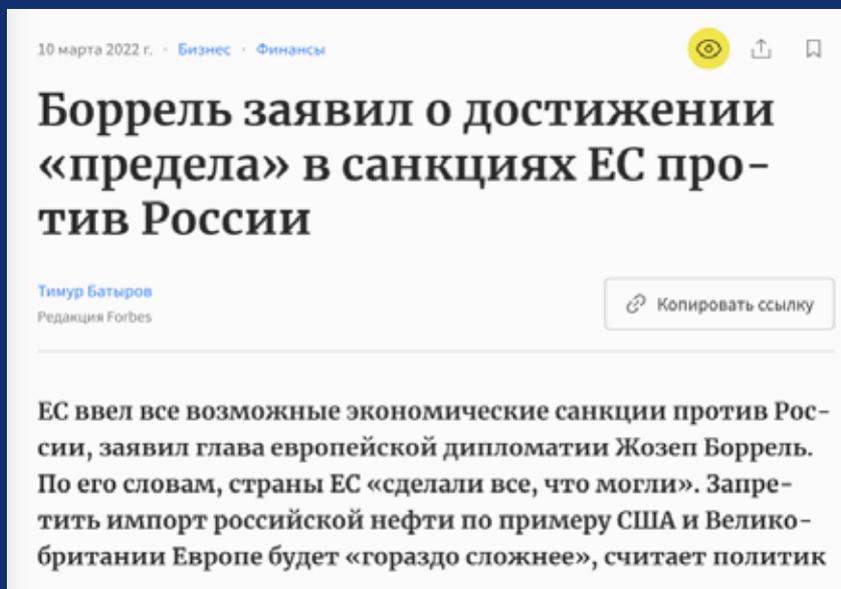


圖5. 俄羅斯版《福布斯》報導，歐盟外交和安全政策高級代表約瑟夫·博雷爾表示，歐盟已對俄羅斯實施了所有可能的經濟制裁。

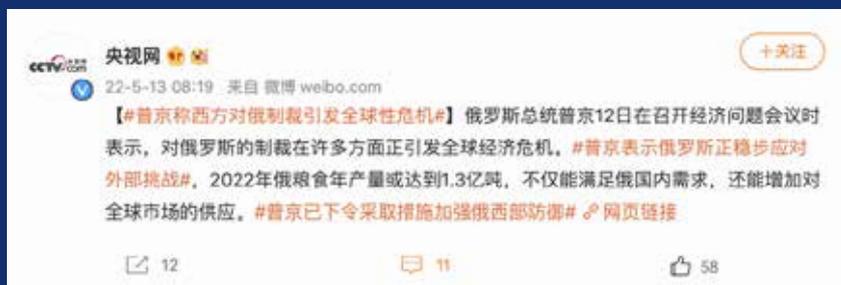


圖6. 微博帖子稱，俄羅斯總統普京說對俄羅斯的製裁正在引發全球經濟危機。



圖7. 外交部發言人、外交部助理部長華春瑩分享的一張圖表顯示，參與制裁俄羅斯的國家數量明顯少於不參與制裁的國家數量。

關於布查大屠殺的敘事將西方社會描繪為反派，俄羅斯則被描繪為受害者。這些敘事格外注意將布查大屠殺的責任轉嫁給烏克蘭和西方，並將來自烏克蘭的報導描述為挑釁或虛假資訊。此外，這種敘事主要集中在將責任轉嫁給美國、國際機構和西方社交媒體平台，並譴責其對與布查大屠殺相關的俄羅斯敘事進行審查。

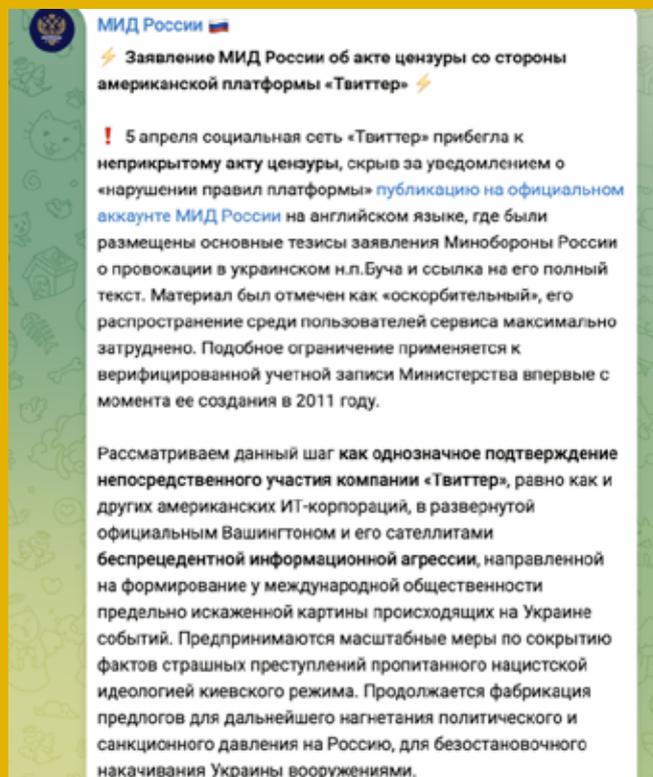


圖8. 俄羅斯外交部電報頻道發布了一份聲明，指責推特對俄羅斯外交部有關布查大屠殺的聲明進行審查。

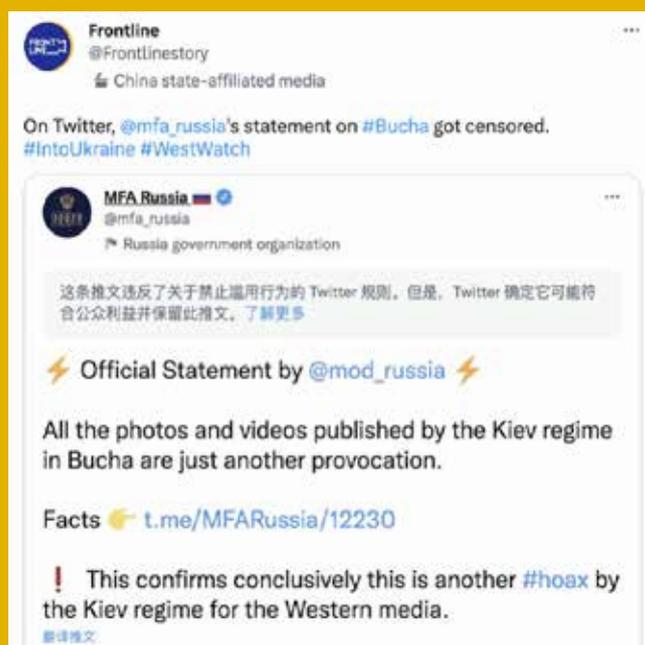


圖9. 中國國有媒體《Frontline》報導稱，俄羅斯外交部有關布查大屠殺的聲明遭到審查。

► 時間軸分析

我們的分析表明，俄羅斯和中國敘事之間存在明顯一致，而中國的敘事在發佈時間上比俄羅斯略有延遲。下面的圖表10、11和12表明，在三種敘事中，總體上都有一個時間延遲的模式，即俄羅斯敘事和中國敘事在各自的網路空間首次出現的時間之間存在一定的延遲，俄羅斯敘事先出現，然後是相似的中國敘事。這並不奇怪，因為中國的敘事經常依賴轉發俄羅斯的官方媒體或引用俄羅斯官員的敘事。

但對三種敘事各自的時間軸分析顯示，不同話題從俄羅斯網路空間複製到中國空間的時間延遲有不同的模式。在中文資訊空間中，複製俄羅斯敘事的時間延遲長度上存在顯著差異，而這與敘事的話題息息相關。

生物武器實驗室陰謀論敘事的時間軸分析顯示，複製時間的延遲並沒有明顯的一致性。在2022年3月13日至5月22日期間，雖然中國敘事總是出現在俄羅斯敘事之後，但從俄羅斯空間複製到中文空間的延遲時間從幾小時至幾個月之間不等。

俄羅斯制裁話題的時間軸分析顯示，中文資訊空間重現俄羅斯敘事的時間，跨度從幾天到幾個月不等。然而在我們的數據集中，有一個數據點屬於異常值，中國敘事比其對應的俄羅斯敘事資訊出現的略早。

布查大屠殺話題的時間軸分析表示，在所有三種敘事中，布查大屠殺在中文資訊空間中複製俄羅斯敘事的時間延遲最短且最一致。布查大屠殺時間軸分析的時間跨度為2022年4月3日至4月5日，而俄羅斯網路首次出現到中文網路版首次出現，時間為13小時至40小時。俄羅斯敘事在布查大屠殺的話題上極具時效性，因為該敘事屬於俄羅斯嚴格控制的話題。



圖10. 生物武器敘事的時間軸

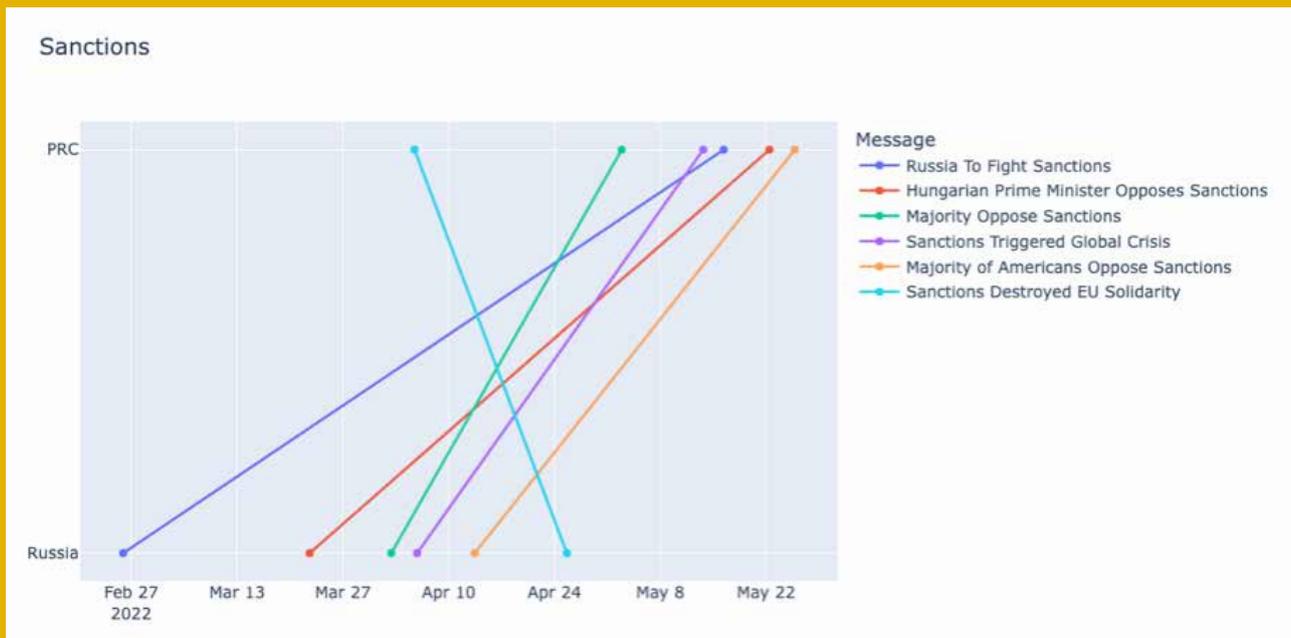


圖11. 俄羅斯制裁敘事的時間軸



圖12. 布查大屠殺敘事的時間軸

► 研究局限性

雖然俄羅斯和中國敘事之間似乎存在著一致，並且中國資訊空間存在對俄羅斯話術的重複，但結果仍然非常有限，目前不能從數據分析中得出具體的結論。由於數據集的樣本很小，因此很難將研究結果推廣到更廣泛的範圍。本報告其他局限性還包括時間限制，廣泛適用性，主觀性，數據收集的控制不足和對於數據解讀的挑戰。

此外，由於本研究項目的時間限制，敘事比較分析存在一定的局限性，包括主觀性、對數據收集的有限控制、耗時、解釋上的挑戰和有限的統計分析。

敘事分析的本質決定了它嚴重依賴於研究人員的解釋。然而，這些解釋可能會受到研究人員自身偏見和假設的影響。另外，數據的解釋具有挑戰性且非常耗時，因為它要求研究人員對複雜數據進行複雜的解讀。此外，數據收集依賴現成的數據，但數據的質量和完整性研究人員都無法控制，對於從中文資訊空間收集數據來說尤其如此，因為中文空間的社交媒體平台(比如微博和微信)都受到嚴厲的審查。而且中國社交媒體平台經常刪除內容，這進一步限制了研究人員的數據收集範圍。

敘事分析也是一種非常耗時的研究方法，尤其是研究人員負責分析大量數據時。由於本報告的時間限制，研究人員只使用了一個較小的數據集，研究結果自然有限。最後，敘事分析是一種定性的研究方法，不屬於統計分析，這也導致研究結果的局限性。

► 結論和未來的研究方向

總體而言，我們的數據分析結果顯示，中國敘事在2022年俄羅斯入侵烏克蘭方面，用了很少的努力來重複俄羅斯的敘事。在這個話題上，俄羅斯和中國的敘事內容幾乎沒有區別。這並不奇怪，因為中國敘事在引用證據時非常依賴俄羅斯媒體或俄羅斯官員。然而，進一步的數據收集和分析還應該研究普通話資訊空間中中國關於俄烏戰爭特有的話術，以及這些敘事是否出現在俄羅斯語資訊空間。此外，為了強化俄羅斯和中國敘事一致的假設，還應該檢查俄羅斯敘事中是否存在對中國官方媒體或中國官員的直接或間接引用。

需要強調的是，本報告只是一個試點項目。雖然初步研究表明在與俄羅斯入侵烏克蘭有關的敘事中，中俄兩國存在一定程度的一致性。但因本報告只研究了一個事件(俄羅斯入侵烏克蘭)及其相關敘事，因此很難建立起俄語和中文資訊空間之間廣泛的一致性模式。

為了更好地確立俄羅斯和中國敘事之間的一致性模式，未來的研究方向應該包括擴大比較敘事分析的範圍，研究更廣泛的話題，例如反北約敘事，以及利用反帝國主義和反殖民主義敘事來為俄羅斯和中國政府的行動進行辯護。接下來，研究這些敘事的出現頻率並在兩者之間進行比較。

最後，在未來研究中可以考察的另一種資訊載體，是在兩個資訊空間中傳播俄羅斯和中國宣傳敘事的視聽內容。對這種資訊的比較研究可以分析俄羅斯和中國宣傳術的策略和方法。



作者

Detector Media 是烏克蘭公民社會組織，致力於促進媒體自由、優質新聞，以及增強對抗虛假資訊的能力。自 2013 年以來，Detector Media 專注於辨識和揭露俄羅斯的敵意資訊影響，尤其是在社交媒體上。

台灣民主實驗室 (Doublethink Lab) 是成立於2019年的台灣公民社會組織，致力於研究中國的惡意影響力行動與虛假資訊。

IRI Beacon Project及其在歐洲的合作夥伴致力於分析俄羅斯在中歐與東歐地區的資訊作戰。

亞洲事實查核實驗室 (Asia Fact Check Lab) 是自由亞洲電台 (Radio Free Asia) 針對當今複雜媒體環境以及新興傳播生態而成立的新單位。我們的報導旨在幫讀者獲得對公共議題多元而全面的認識。

聯絡資訊：

Ai-Men Lau

Research Analyst

ai-men@doublethinklab.org